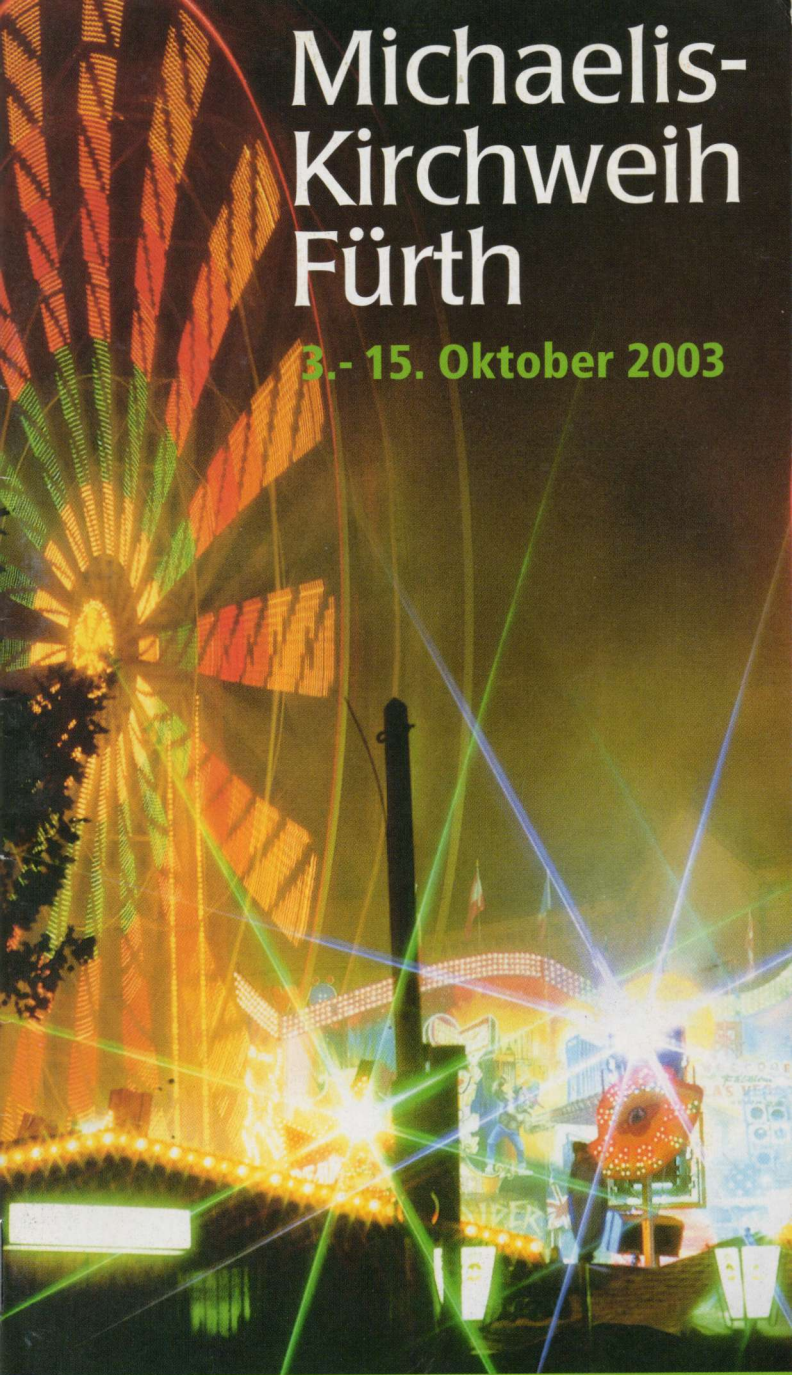


Michaelis- Kirchweih Fürth

3.- 15. Oktober 2003



Mit Veranstaltungsübersicht,
Stadtplan und Informationen
zur Verkehrsführung



www.freizeitparkarchiv.de

Die Kirchweih im Internet: www.michaelis-kirchweih.de

LET'S GO!



**KIRCHWEIH IN FÜRTH
NUR EINMAL IM JAHR.**

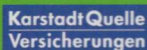
**KIRCHWEIH IM RONHOF
ALLE 14 TAGE.**

Wir wünschen viel Spaß auf der Michaelis Kirchweih
Ihre SpVgg Greuther Fürth

Die nächsten Kirchweihtermine sind am:

- | | | |
|------------------|-----------|---|
| 17.08.2003 - So | 15.00 Uhr | SpVgg Greuther Fürth - Eintracht Trier |
| 14.09.2003 - So | 15.00 Uhr | SpVgg Greuther Fürth - Alemannia Aachen |
| 22.09.2003 - Mo | 20.15 Uhr | 1. FC Nürnberg - SpVgg Greuther Fürth |
| * 26.-29.09.2003 | --.-- Uhr | SpVgg Greuther Fürth - VfL Osnabrück |
| * 17.-20.10.2003 | --.-- Uhr | SpVgg Greuther Fürth - LR Ahlen |

*Die genauen Termine und Uhrzeiten werden von der DFL noch festgelegt.



www.greuther-fuerth.de



Herzlich willkommen zur Fürther Kirchweih!

Es gibt in Fürth kaum ein Ereignis, das in ähnlicher Weise die Massen anzieht und bewegt wie das die Michaelis-Kirchweih vermag und nur selten steht unsere Kleeblattstadt so im Mittelpunkt des öffentlichen Interesses wie das in den Tagen der Kärwa der Fall ist.

Woran das im Einzelnen liegt? Darüber kann man nur spekulieren. Sicher aber ist, dass einer der entscheidenden Gründe mit der Tatsache zusammenhängt, dass die Fürther „Kärwa“ kein von oben verordnetes Fest, sondern in vielen Jahrhundert gewachsen ist, sich entwickelte und auf eine wirkliche Kirchenweihe zurückgeht.

Gleiches gilt für den absoluten Höhepunkt der 12 tollen Tage in Fürth, dem Erntedankfestzug. Auch er fand seinen Ausgangspunkt in einem historischen Ereignis. Nach schwierigen und wenig ertragreichen Jahren wuchs im Sommer 1817 aus dem spärlichen Saatgut zum ersten Mal wieder ein reiche Ernte heran. Nach einer langen Zeit des Hungers und des Leids feierten die Menschen



www.freizeitparkarchiv.de

Einkaufen auf der Fürther Freiheit
Bauernsonntag 12.10. von 13-18 Uhr

Julius Staudt

mit uns macht Schenken Freude



Kirchweihaktionen

- Anri Krippenfiguren
Holzschnitzer am 4. Okt.
- Lepi Krippenfiguren
Malaktion vom 10.-12. Okt.
- Der Hummelfigurenmaler
kommt vom 9.-12. Okt.

Auch live im Internet unter
www.julius-staudt.de

Fürther Freiheit 4 Tel. 0911 - 77 08 83



Innovative Technik
von höchster
Qualität, verbunden
mit unserem
kompetenten
Service.

Erleben Sie
in unseren
neu gestalteten
Verkaufsräumen
das komplette
Metz Programm

TV HiFi
schnatzky
sehen + hören + genießen
P Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, 772211



in Fürth spontan dieses freudige Ereignis mit einem Festzug, der die ganze Freude der Fürtherinnen und Fürther zum Ausdruck brachte.

Und genau diese Freude und Dankbarkeit ist auch heute noch zu spüren, wenn die über 3000 Mitwirkenden mit ihren Festwägen, den Kapellen und Spielmannszügen durch die Stadt ziehen und den Fürther „Kärwazug“ zu einem besonderen Ereignis machen. Einer Veranstaltung, die auch in München und ganz Bayern auf großes Interesse stößt. Denn zum ersten Mal wird der Erntedankfestzug im Bayerischen Fernsehen live und in voller Länge übertragen.

Allen Besucherinnen und Besuchern der Fürther Kirchweih wünsche ich in diesem Jahr wieder viel Spaß und Vergnügen und zahlreiche unterhaltsame Stunden auf dem Fest der Feste in der Kleeblattstadt.

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister



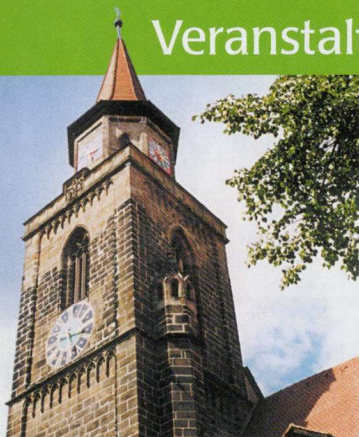
Information

Tourist-Information Fürth
Bahnhofplatz 2, 90762 Fürth
Tel. 0911 / 7 40 66 15
Fax 0911 / 7 40 66 17
tourist-info@fuerth.de
Mo-Fr 9.00 - 18.00 h
Sa 9.00 - 13.00 h

Besuchen Sie uns
auch im Internet unter
www.michaelis-kirchweih.de
www.fuerth.de/kirchweih.de

Veranstaltungen 2003

Änderungen
vorbehalten



Donnerstag, 02.10.2003

19.00 Uhr Kirchweihvorfeier in der Kirche St. Michael mit den Marktkaufleuten und Schaustellern

Freitag, 03.10.2003

10.00 Uhr Eröffnung der Ausstellung „Kirchweihimpressionen“, Fotografien von Rainer Wrede und den Fürther Fotofreunden“ in der Fotura-Galerie, Fichtenstr. 61 (die Ausstellung dauert bis 16.10.2003)

**Kirchweiherröffnung
auf dem Theatervorplatz**
Liveübertragung auf
Radio Energy Nürnberg
(UKW 106,9)

10.15 Uhr Standkonzert des Musikzuges TSV 1895 Burgfarnbach e. V.

10.35 Uhr Volkstänze des Heimatvereins Cadolzburg

10.45 Uhr Ansprachen von Dekan Michael Höchstädter und Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung, anschließend Glockenläuten und Anstich des ersten Fasses Michaelis-Kirchweih-Festbier durch den Oberbürgermeister



11.00 Uhr Brieftaubenstart, Standkonzert des Musikzuges TSV 1895 Burgfarnbach e. V., Einböllern der Kirchweih auf den Wiesen am Karlsteg, Eröffnungsfanfaren des CVJM-Posaunenchores vom Rathausurm

21.30 Uhr Eröffnungsfeuerwerk der Schausteller und Marktkaufleute an der Fürther Freiheit

Sonntag, 05.10.2003

8.00 Uhr Frühgottesdienst in der Kirche St. Michael

9.30 Uhr Kirchweihfestgottesdienst und Erntedank in der Kirche St. Michael

14.00 Uhr „Allerlei Amüsantes zu Fürth und den Fürthern“, Führung der Tourist-Information Fürth. Treffpunkt: Eingang Stadthalle, Rosenstraße 50

17.00 Uhr Kirchweihkonzert in der Kirche St. Michael mit dem Gospelchor „Sanjola“ (Eintritt: 5 €)

Dienstag, 07.10.2003

11.00 Uhr Kirchweih von oben betrachtet: Turmbesteigung der Kirche St. Michael, Kirchenplatz (für Schulklassen Sondertermine nach Vereinbarung)



Donnerstag, 09.10.2003

11.00 Uhr Kirchweih von oben betrachtet: Turmbesteigung der Kirche St. Michael, Kirchenplatz (für Schulklassen Sondertermine nach Vereinbarung)

18.00-23.00 Uhr „Kärwa-Gwerch“ der Schausteller und Marktkaufleute, mit Feuerschlucker, Stelzenläufer, Sambaband, Dixie-Musik und fränkischen Duos im gesamten Kirchweihgelände sowie an allen Ausschankbetrieben

20.00 Uhr Betz'n-Tanz der Weiherhofer Kirchweihburschen vor dem Stadttheater
Anschließend Ehrung des Siegerpaares durch Bürgermeister Hartmut Träger



Freitag, 10.10.2003

20.00 Uhr (Einlass: 19.00 Uhr) Fränkischer Heimatabend:
Sänger- und Musikantentreffen zur Fürther Kirchweih in der Gaststätte „Kartoffel“, Gustavstraße 34.

Mit: Akkordeon-Duo Juramusikanten, Gambroust-Blouser, Eschenbacher Madli, Spalter Spitzbaum; Sprecher: Sven Bach.
Eintritt: Vorverkauf 6 € / Abendkasse 6,50 €
Kartenvorverkauf: „Die Kartoffel“ im „Grünen Baum“, Gustavstraße 34, Tel. 0911 / 77-05 54



**Bayerischer Landesverein
für Heimatpflege e.V.**

www.heimat-bayern.de

Heimat

naben - machen - finden...

Mitdenken



Heimatpflege heißt, das lebenswerte Umfeld jedes Einzelnen zu erhalten und weiter zu entwickeln - für alle erfassbar und allen zugänglich.

Mitmachen



Die Mitglieder des Bayerischen Landesvereins für Heimatpflege sind Lobby für eine kulturfreundliche Gesellschaft.

Mitglied werden



Als Mitglied des Landesvereins erhalten Sie viermal im Jahr die Zeitschriften "Schönere Heimat", "Der Bauberater" und "Volksmusik in Bayern". Sie werden regelmäßig über Veranstaltungen, Fortbildungsmöglichkeiten und Neuigkeiten in Ihrer Region informiert.



Darüber hinaus haben Sie freien Eintritt in derzeit etwa 80 Museen in ganz Bayern, darunter das Germanische Nationalmuseum in Nürnberg, das Maximilianmuseum in Augsburg und eine Reihe von Freilichtmuseen.

Geschäftsstelle:
Ludwigstraße 23 (Rgb.)
80539 München

Tel.: 089 / 28 66 29 0
Mail: info@heimat-bayern.de
Web: www.heimat-bayern.de

Samstag, 11.10.2003

17.00 Uhr Standkonzert der
Trachtenmusikkapelle Hollersbach
(Österreich) vor dem Stadttheater

Sonntag, 12.10.2003



**9.30 Uhr 20. Kirch-
weih-Straßenlauf**
des LAC Quelle Fürth
für Männer und Frauen
ca. 7.600 m-Pendelstrecke zwi-
schen Königstraße und Schwa-
bacher / Herrnstraße, Start und
Ziel: Königstraße (am Rathaus)

11.00 Uhr (Achtung! Geänderte Anfangszeit!)

Fränkischer Erntedankfestzug

Abmarsch: Herrnstraße; Zugweg: Schwabacher
Straße, Maxstraße, Friedrichstraße, Rudolf-
Breitscheid-Straße, Schwabacher Straße,
Kohlenmarkt, Brandenburger Straße, König-
straße; Auflösung: Ufer-/Weiherstraße

Der Festzug wird live im Fernsehen übertragen
(Bayerischer Rundfunk, 3. Programm, 11.45-
13.15 Uhr)

13.00-18.00 Uhr Einkaufen in Fürth
am verkaufsoffenen Sonntag

14.00 Uhr „Warum die Nürnberger
nicht nach Fürth durften und ande-
re Kuriositäten“, Führung der Tou-
rist-Information Fürth. Treffpunkt:
Michaeliskirche, Kirchenplatz



14.00-16.00 Uhr Standkonzerte
vor dem Stadttheater und in der
Fußgängerzone

14.00-14.30 Uhr Dinkelsbühler Knabenkapelle
(Vorplatz des Stadttheaters)

14.30-15.00 Uhr Jugendspielmanszug St. Otto
Bamberg (Vorplatz des Stadttheaters)

14.00-14.30 Uhr Stadtjugendkapelle Zirndorf
(Fußgängerzone; vor Kaufhaus Woolworth)

14.30-15.00 Uhr Moderner Spielmanszug TSV
Lauf (Fußgängerzone; vor Schuhhaus Pöhlmann)

15.00-15.30 Uhr Heimatverein Emskirchen,
Abt. Musikfreunde
(Fußgängerzone; vor Kaufhaus Woolworth)

15.30-16.00 Uhr Stadtkapelle Schillingsfürst
(Fußgängerzone; vor Schuhhaus Pöhlmann)

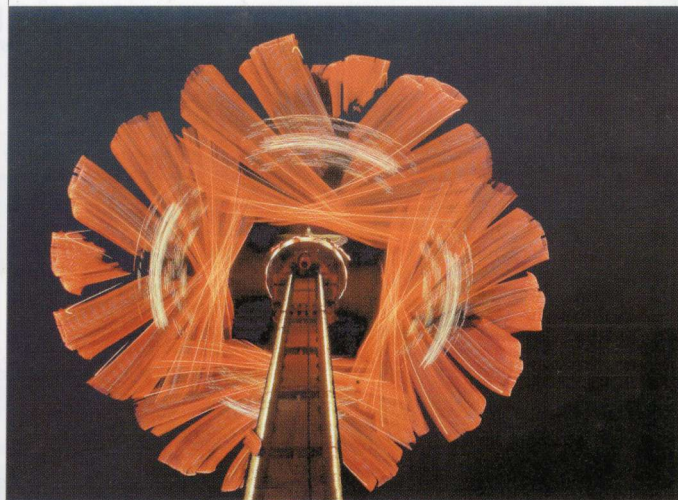
ab 16.00 Uhr Vorstellungen des
Stelzentheaters Zebra vor dem
Stadttheater



www.freizeitarchiv.de

www.michaelis-kirchweih.de

Am 12. Oktober ist verkaufsoffener Bauernsonntag!



Von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr



City Center Fürth

Alexanderstraße 11 · D - 90762 Fürth · Telefon (0911) 76 66 4 - 0 · Einfahrt
Parkhaus: Königstraße

Während des Festzuges am Bauernsonntag von 9.00 Uhr
bis 13.00 Uhr kann in das Parkhaus nicht ein- bzw. ausgefahren werden.



Änderungen vorbehalten

Montag, 13.10.2003

**15.00 Uhr Senioren-
nachmittag** bei der Ochsen-
braterei Jacobsen im Herings-
dorf (Rudolf-Breitscheid-Str.,
Nähe AOK)

Dienstag, 14.10.2003

**11.00-19.00 Uhr
Familientag** auf der
Kirchweih mit ermäßig-
ten Preisen

14.00 Uhr
Clown Rinaldo
treibt seine Späße
vor dem Stadttheater

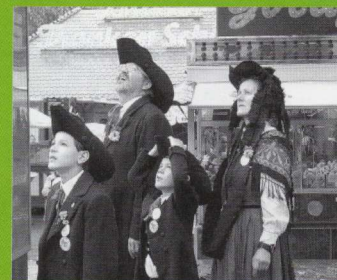
15.30 und 16.15 Uhr Kasperle-
theater-Vorstellungen vor dem
Stadttheater

Mittwoch, 15.10.2003

22.00 Uhr Schlussfeuerwerk an
den Wiesen am Ulmenweg



Ausstellung



Kirchweih- impressionen

Fr, 3. bis Do, 16. Oktober 2003,
Futura-Galerie, Fichtenstraße 61
Fotografien von Rainer Wrede
und den Fürther Fotografen

Führungen zur Kirchweih

Veranstalter: Tourist-Information Fürth,
Bahnhofplatz 2, Tel. 0911 / 7 40 66 15
Kosten: Erwachsene 3,50 €, Kinder 2,50 €

Allerlei Amüsantes zu Fürth und den Fürthern

Nicht Fürths Geschichte steht bei die-
sem Gang durch die Altstadt im Vorder-
grund, sondern amüsante Geschichten
um die ungleichen Schwestern Nürn-
berg und Fürth und deren Reibereien,
Streitigkeiten und Schlachten.

Termin: Sonntag, 5.10., 14.00 Uhr
Treffpunkt: Eingang Stadthalle, Rosenstraße 50
Dauer: ca. 90 Minuten

Warum die Nürnberger nicht nach Fürth durften und andere Kuriositäten

Die Fürther Kirchweih ist unbestritten
das wichtigste Ereignis im Jahr. Die Mi-
schung macht's: Kärwa und gleichzeitig
Markt. Auf der Führung wird aber nicht
nur ihrem historischen Ursprung nach-
gegangen, Sie erfahren auch viele Ku-
riositäten und Geschichten rund um die
„Königin der fränkischen Kirchweihen“.

Termin: Sonntag, 12.10., 14.00 Uhr
Treffpunkt: Michaelis-Kirche (Pfarrhof), Kirchplatz
Dauer: ca. 90 Minuten

www.freie.fürther.fotografen.de

Festzugfolge 2003



Mit Pauken und Trompeten zieht der bunte Erntedankfestzug – unbestritten Höhepunkt der Michaelis-Kirchweih – am **Sonntag, 12. Oktober**, durch die Innenstadt. Über 3000 Mitwirkende präsentieren sich aufwändig und originell mit 45 Festwägen und 24 Kapellen und Spielmannszügen, mal lauter, mal leiser, mal amüsant, mal nachdenklich, mal sportlich, mal ganz traditionell. Übrigens: Das Gemüse der Wagendekorationen wird nach Auflösung des Zuges in der unteren Königstraße verkauft. Hingehen lohnt sich!

1. Musikzug des TSV 1895 Burgfarnbach
2. Heimatverein Cadolzburg und Umgebung e.V. mit Bänderbaum
3. Kutsche mit Erntekönigin
4. Bühne „Erholung“ 27 Fürth e.V., Begrüßungsgruppe
5. Stadtjugendkapelle Zirndorf
6. Evang. Landjugend Knoblauchsland mit 4 Festwagen
7. Volkstanzfreunde Veitsbronn

8. Dreschergemeinschaft Wetzendorf mit Festwagen
9. Blaskapelle Schwarzenbrunn
10. Fränkischer-Schweiz-Verein Gräfenberg
11. 6-spänniger Fasswagen der Tucher Bräu Fürth
12. Bierführerverein Fürth 1892
13. Moderner Spielmannszug TSV Lauf
14. Volkstanzgruppe Eschenbach e.V. mit Festwagen
15. Fränkische Familie Crailsheim
16. Fanfarenzug Prunklosia Emskirchen
17. Vorstadtverein Alt-Gründlach mit Ochsespann
18. Volkstrachtenverein Buchenbühl e.V. Nürnberg
19. Jugendspielmannszug St. Otto Bamberg e.V.
20. Heimatverein Markt Erlbach
21. Kärwaburschen und -madli Burgfarnbach mit Festwagen
22. Stadtkapelle „Frankenland“ Neustadt a. d. Aisch e.V.
23. BJB Gutzberg mit 2 Festwagen
24. Gauverband Mittelfranken der Heimat- und Volkstrachtenvereine
25. Trachtenmusikkapelle Hollersbach (Österreich)
26. Heimat- und Volkstrachtenverein Fürth-Stadeln mit Festwagen
27. Heimat- und Volkstrachtenverein Neunhof
28. 1. Kanonen- und Böllerschützenverein Großhabersdorf 1995 e.V. mit Festwagen
29. Moderner Musikzug CC Amorbach
30. Stadtverband der Kleingärtner Fürth e.V. mit Festwagen
31. Braunaauer Trachtengruppe Fürth mit Festwagen
32. Jagdhornbläsergruppe Fürth-Land mit Festwagen
33. Trachtenverein D' Auerberger Fürth

34. Knabenkapelle Dinkelsbühl

35. Schützengau Fürth



Änderungen vorbehalten!

36. Königl.-Priv. Schützengesellschaft Fürth mit Kutsche
37. 4-spänniger Fasswagen der Brauerei Dorn / Kaiser-Bräu
38. Heimatverein Emskirchen Abt. Musikfreunde
39. Eghalanda Gmoi z'Fürth mit Festwagen
40. Freiwillige Feuerwehr Fürth-Steinach / Herboldshof mit 4 Festwagen
41. Fränkische-Schweiz-Verein Hiltpoltstein
42. Stadtkapelle Schillingsfürst e.V.
43. Geselligkeitsverein „Frohsinn“ mit Trachtengruppe Bad Windsheim mit Festwagen
44. Portugiesische Kultur- und Folkloregruppe Nürnberg-Fürth
45. Spielmannszug Grenzmark Herzogenaurach
46. Gartenbau- und Heimatpflegeverein Aurach mit Festwagen
47. D' Kreebauern Forchheim
48. Spielmanns- und Fanfarenzug „Markgräfliche Jäger“ Feuchtwangen 1967 e.V.
49. Drischeltanzgruppe Freystadt
50. Imkerverein Fürth und Umgebung mit Festwagen
51. Arbeitsgemeinschaft Fränkische Volksmusik Bezirk Mittelfranken mit 2 Festwagen
52. Heimatverein Wilhelmsdorf Abt. Volkstanzgruppe
53. Ortsburschen Sack mit Festwagen
54. Leuchsentaler Blasmusik Lichtenfels-Mistfeld
55. D' Werdenfelser Lichtenfels
56. Griechische Gemeinde Fürth
57. Historischer Büttnerntanz Nürnberg
58. Comédie Fürth mit Festwagen und Big Band
59. Pferdefreunde Franken mit Festwagen
60. 1. Formationsclub Fürth e.V.
61. Spielmannszug Röttenbach/Pegnitz
62. Stadelner Kärwa-Jugend e.V. mit 2 Festwagen
63. Nürnberger Wäschermadlatanz 1978 e.V.
64. Knabenkapelle Auerbach
65. Freiwillige Feuerwehr Fürth-Stadt mit 2 Festwagen



66. Fränkische Volkstanzgruppe Diespeck
67. 6-spänniger Fasswagen der Kitzmann Bräu Erlangen
68. Moderner Spielmanns- und Fanfarenzug Retzbach e.V.
69. Kärwaburschen Unterfarnbach e.V. mit Festwagen
70. Heimatverein Lichtenau e.V.
71. Taxizentrale Fürth mit 2 Festwagen
72. 9. Königlich-Bayerisches Linieninfanterie-Regiment Ysenburg
73. 4-spänniger Fasswagen der Zirndorfer Brauerei
74. Wallensteinfestspielverein Altdorf mit Festwagen
75. Tanzgruppe der Siebenbürger Sachsen Nürnberg
76. SpVgg Greuther Fürth mit 2 Festwagen
77. Verein der Einheit und der Anhänger von Atatürk e.V. / Atatürk Bildungs- und Kulturverein e.V. Fürth mit Festwagen
78. Musikzug im TV 1848 Schwabach
79. Trachten- und Theaterverein St. Leonhard-Schweinau Nürnberg e.V.
80. Zunfttanzgruppe des Bäckerfachvereins Nürnberg 1878
81. Spielmanns- und Fanfarenzug der Wagner-tanzgilde Bad Windsheim
82. Volkstrachtenverein D'Altmühlaler Gunzenhausen
83. Thalachtaler Goiblschnalzer mit Festwagen
84. Stammtisch „Frühheimkehrer“ Retzelfembach mit Festwagen
85. Musikzug 1963 Scheinfeld
86. Fränkische Volkstrachtengruppe Hammerbachtal / Henfenfeld e.V.
87. Volkstanzfreunde Feuchtwangen
88. Heimat- und Gartenbauverein Ammerndorf
89. Musikverein Eltersdorf

Spielmannszüge und Kapellen sind grün gedruckt.

Zugweg:

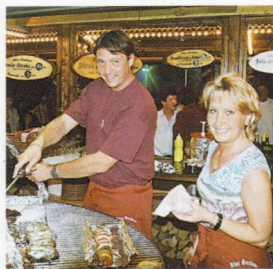
Herrnstraße – Schwabacher Straße – Maxstraße – Friedhofstraße – Ochsenbühlstraße – Schwabacher Straße – Kohlenmarkt – Brandenburger Straße – Königstraße – Ufer / Weiherstraße



Haben Sie Appetit auf einen „Fädler Kärwa-Teller“ oder eine Portion Spareribs vom Schwenkgrill? Dazu ein frisch gezapftes Bier vom Fass oder ein Glas Frankenwein? Ja? Dann freuen wir uns auf der Fürther Freiheit auf Ihren Besuch. Sie sind herzlich willkommen. Ihr „Altes Brathaus“-Team unter der Leitung von Sabine und Helmut Dölle.

Weitere Details finden Sie im Internet unter: www.AltesBrathaus.de

Wir, die Fürther Schausteller-Dynastie Dölle, sind in die Jahre gekommen und feiern heuer den 225. Geburtstag – los ging's anno 1778. Auch ein Streifzug durch die bewegte Familiengeschichte erwartet Sie bei uns im „Alten Brathaus“.



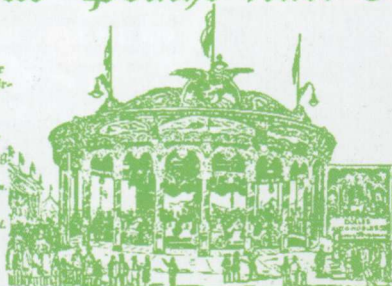
Johannes Dölle, Fürth i. Bayern.

Dölle's Pracht-Auto-Corso

Unternehmer
moderner Fahr-
geschäfte.

Freihafte
Beleuchtung
Touren
von Gärten.

Wachtel-Licht



Großes Unternehm
eine Glor
des Festplatzes.

Ruf'sche
Konzert-
Rotenblatt-
Orgel.
Brennende Cigarren
und Operetten!

Attraktionen

Fahrtgeschäfte auf der
Michaelis-Kirchweih 2003 !



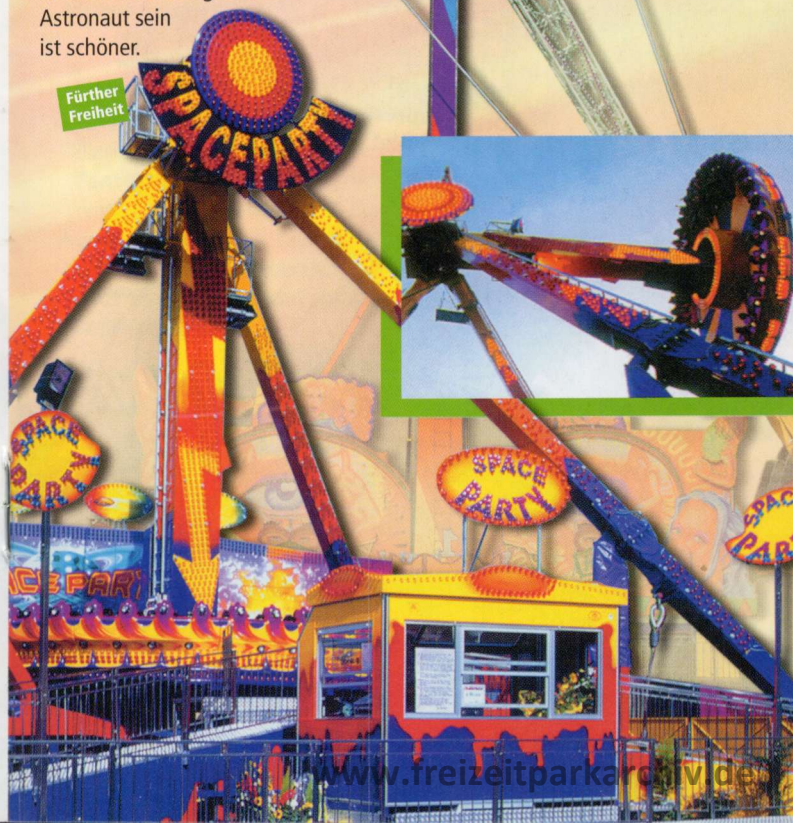
Wie eine riesige Untertasse gleitet die **Space Party** durch die Atmosphäre. Doch sie hat's in sich, denn mit dem majestätisch pendelnden Rondell schwingen Sie schnurstracks in die Schwerelosigkeit. Nur Astronaut sein ist schöner.

Fürther Freiheit

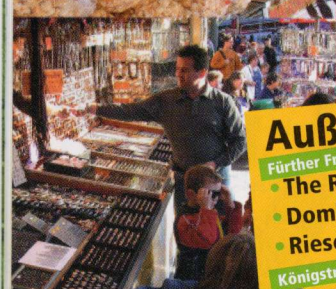
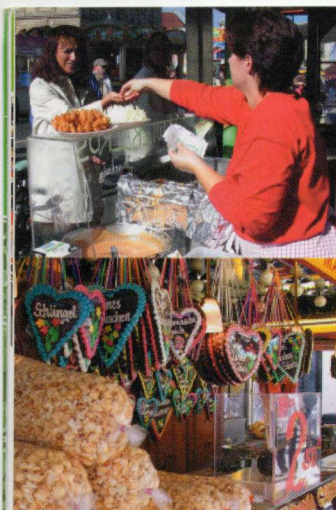


Mal vorwärts ins Vergnügen, mal mit dem Rücken voran ins Nichts: Bei bis zu 100 km/h sind die 8 Personen in den beiden Gondeln des **Joker** voll und ganz den Zentrifugalkräften ausgesetzt. Die schlanke, windmühlenartige Stahlkonstruktion reißt ihre Fahrgäste dabei in eine Höhe von 42 Metern. Kein Zweifel, dass das in der Magengrube kitzelt.

Kirchenstraße / Ecke
Rudolf-Breitscheid-Straße



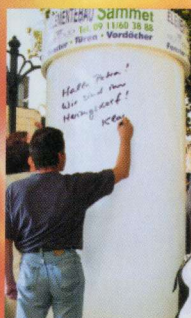
www.freizeitparkard.de



Schnell gefunden:

Der Kirchweih-Treffpunkt an der Fürther Freiheit, Ecke Gustav-Schickedanz- / Rudolf-Breitscheid-Straße hilft Ihnen, sich im Getümmel zu finden oder Nachrichten zu hinterlassen. Eine virtuelle Pinnwand für Verabredungen gibt's übrigens auch im Internet unter

www.michaelis-kirchweih.de.



Außerdem:

Fürther Freiheit:

- The Real Shake
- Domino
- Riesenrad

Königstraße:

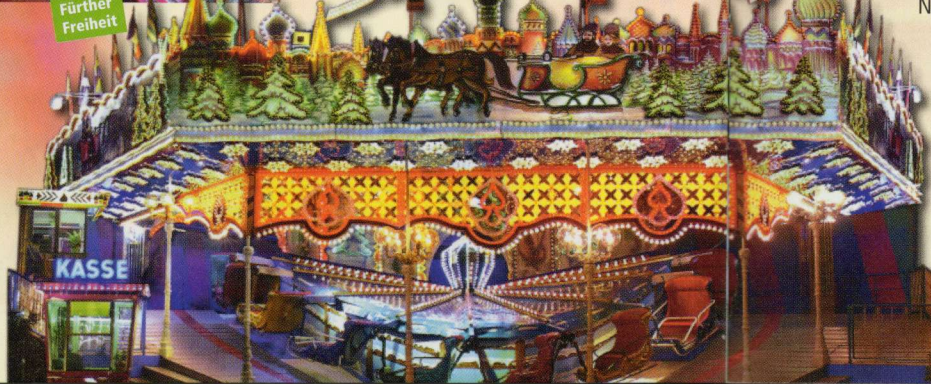
- Break-Dance
- Helikopter
- Disco-Looping
- Disco-Express
- und vieles mehr!

Imbissstände
und Händler



Fürther Freiheit

PETERSBURGER SCHLITTENFAHRT



Attraktionen



Ein echter Klassiker:
Der Bayerische Wellenflug.

Seit Jahrzehnten ist das von Jung und Alt gleichermaßen heiß geliebte Kettenkarussell von keinem Rummelplatz mehr wegzudenken.

Fans der perfekten Illusion nimmt der Flugsimulator **Fantastical Trip** mit auf faszinierende Fahrten durch irrealen Räume und fremde Galaxien. Und das Tollste dabei: Die atemberaubenden Computerreisen sind allesamt absolut familientauglich.

Kinderkarussells



Nostalgisch stimmt die **Petersburger Schlittenfahrt** schon mal auf die kalten Monate ein. Doch muss hier gewiss noch niemand frieren, wird den Fahrgästen doch kräftig mit Tempo eingeheizt auf dieser rasanten Hügellstraße durch die russische Taiga.

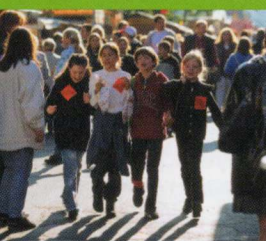


Verschicken Sie virtuelle Postkarten

von der Fürther Kirchweih!

www.freizeitparkarchiv.de
www.michaelis-kirchweih.de

Parken und Verkehrsführung



gende Parkhäuser/Tiefgaragen sind
ich 24 Stunden durchgehend geöffnet:

Tiefgarage City-Center

gustavstraße 114, Tel. (0911) 7 49 80 22
24 h durchgehend geöffnet

ahrtshöhe	1,9 m
plätze	520
Std.	2,00 €
weitere Std.	1,00 €
smaximum	8,00 €
urtarif 18.00-8.00 Uhr	2,00 €

Parkhaus Marktkauf

hardtstraße, Tel. (0911) 74 91 60

ahrtshöhe	1,8 m
plätze	700
Marktkauf-Kunden (ab 5,00 €)	
3 Std.	frei
le weitere Std.	1,00 €
le angefangene Std.	1,00 €
chttarif 18.00-1.00 Uhr	2,00 €
smaximum 24 Std.	8,00 €

Parkhaus Friedrichstraße

(0911) 7 40 29 70

ahrtshöhe	2 m
plätze	294
0 min	0,50 €
Std.	2,50 €
weitere Std.	1,00 €
smaximum	11,00 €

ahrt zum Parkhaus ist am
zugsonntag, 12.10.2003,
9.00-13.00 Uhr nicht möglich.

Tiefgarage Stadthalle

ustraße 50, Tel. (0911) 7 49 12-0

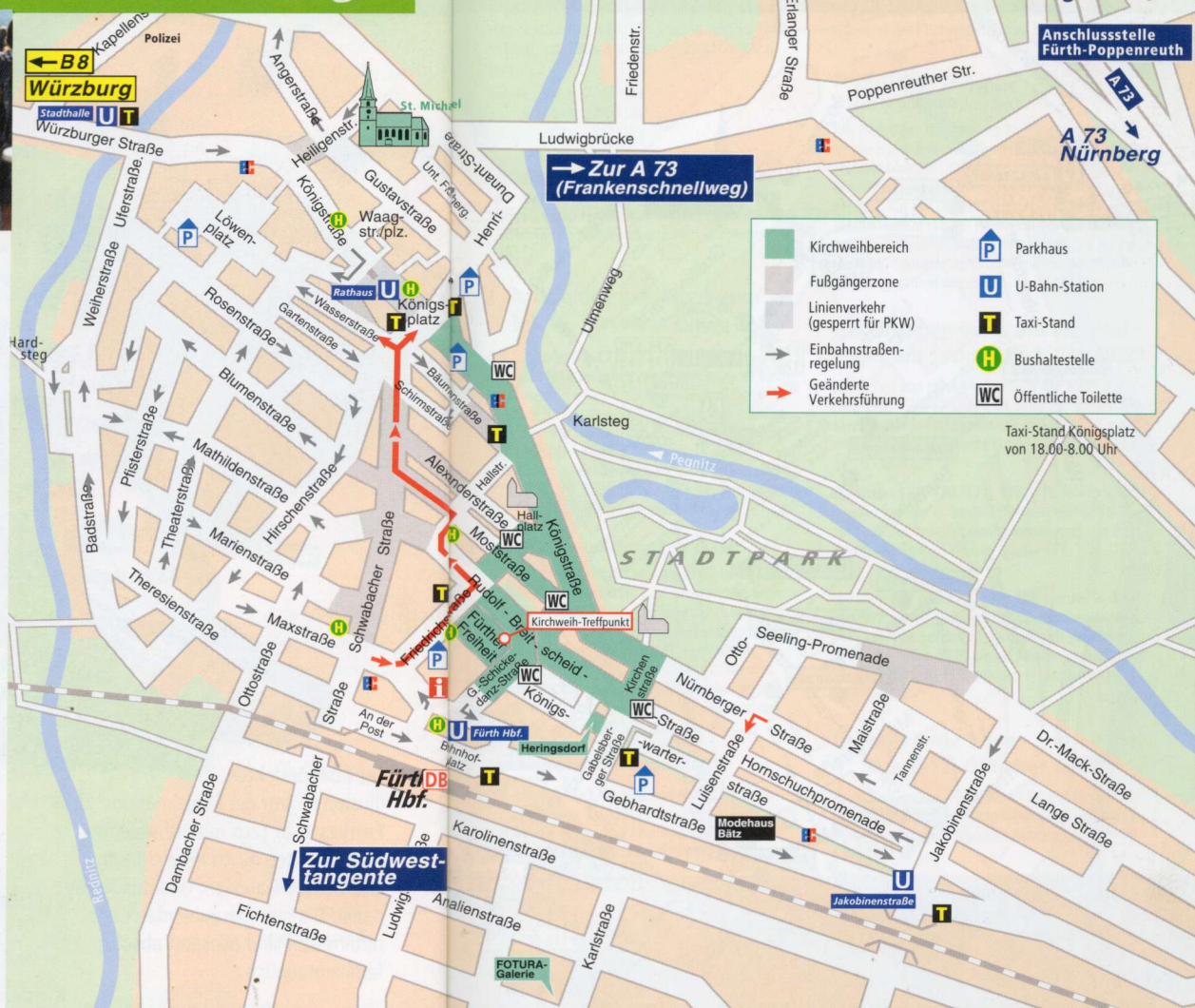
ahrtshöhe	1,8 m
plätze	300
Std.	2,00 €
weitere Std.	0,50 €
smaximum	7,60 €

Tiefgarage Sozialrathaus

gplatz 2

ahrtshöhe	1,9 m
plätze	42
0 min	0,50 €
sparkdauer	2 Std.

r, 18.00-8.00 Uhr und Sa, 14.00 bis
0.00 Uhr ist das Parken kostenlos.



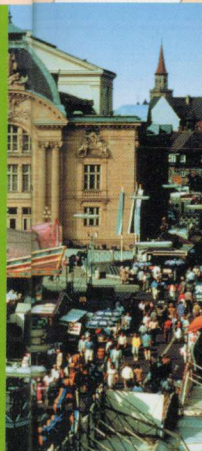
Bitte beachten Sie, dass heuer
keine speziellen **P+R**-Linien
eingesetzt werden können.

Verkehrsführung

Änderungen vom 30. September,
19.00 Uhr, bis 16. Oktober 2003

Umleitung für den Abschnitt Nürnberger Straße – Königstraße

- im Süden über Karolinenstraße
- im Norden über Frankenschnellweg – Poppenreuther Straße – Erlanger Straße



Sperrungen für den Autoverkehr

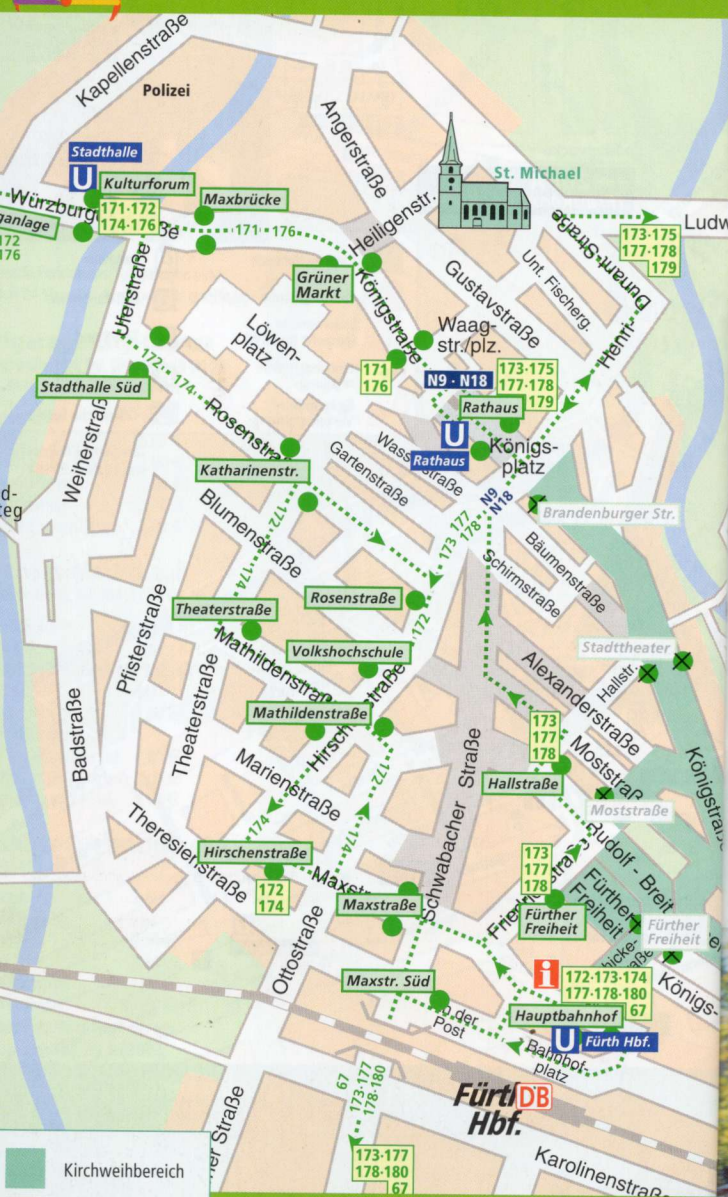
- Alexanderstraße im Bereich Hallstraße – Königstraße
- Friedrichstraße im Bereich Alexanderstraße – Fürther Freiheit
- G.-Schickedanz-Straße im Bereich Nürnberger Straße – Parkplatz Dresdner Bank
- Hallplatz
- Franz-Josef-Strauß-Platz
- Kirchenstraße
- Königstraße im Bereich Königsplatz – Gustav-Schickedanz-Straße
- Moststraße im Bereich Gustav-Schickedanz-Straße – Hallstraße
- Nürnberger Straße im Bereich Kirchenstraße – Gustav-Schickedanz-Straße
- Rudolf-Breitscheid-Straße

Gegenverkehr

- Friedrichstraße im Bereich Maxstraße – Rudolf-Breitscheid-Straße
- Maxstraße im Bereich Schwabacher Straße – Friedrichstraße

Fußgängerzone: Ganztägige Durchfahrt möglich durch die

- Moststraße im Bereich Hallstraße – Schwabacher Straße
- Schwabacher Straße im Bereich Moststraße – Kohlmarkt



- Kirchweihbereich
- Fußgängerzone
- Bus-Linienführung
- Haltestelle/ Ersatzhaltestelle
- X Haltestelle wird nicht bedient
- U U-Bahn-Station

Fahrpreise im Stadtgebiet Fürth

(Preisstufe K)

Einzelfahrt	€ 1,37 / 0,70 Kind
5 Fahrten	€ 4,95 / 2,50 Kind
Tagesticket solo	€ 2,70
Tagesticket Plus	€ 5,55
(gültig im Stadtgebiet Nürnberg-Fürth an 1 Kalendertag oder 1 Wochenende für 1-6 Personen, davon max. 2 Erwachsene)	

VAG-Verkehrsauskunft:

24-Stunden-Service : Tel. (0911) 283-46 46

Änderungen im Busverkehr

Die Linien **171** (bis Eigenes Heim), **172, 173** (bis Hans-Sachs-Str.), **176, 177** (nur Sa. und So. Nachmittag) und **180** verkehren während der Kirchweih

Mo.-Fr. ab ca. 20.00 Uhr
Sa. ab ca. 17.00 Uhr
So. ab ca. 9.00 Uhr

jeweils bis Betriebsschluss im 20-Min.-Takt. Die restlichen Linien bzw. Teilstrecken werden alle 40 Min. angefahren. Über die geänderten Abfahrtszeiten informieren die Aushangfahrpläne sowie ein in allen Kundenbüros erhältliches Fahrplanheft.

Führung der Buslinien vom 3. bis 15. Oktober 2003

Die Buslinien **67, 171, 172, 174, 175, 176, 179, 180** und **N17** verkehren auch während der Kirchweih auf den gewohnten Fahrstrecken. Der Busbahnhof Rathaus wird in unveränderter Form angefahren. Für Haltestellen, die während der Kirchweih in der Innenstadt entfallen, sind soweit möglich Ersatzhaltestellen vorhanden. Die Linien **173, 177, 178, N9** und **N18** werden zwischen Rathaus und Fürth Hbf. wie folgt umgeleitet:

Stadteinwärts (Richtung Fürth Hbf.)

Ab Haltestelle Rathaus werden die Linien **173, 177, 178, N9** und **N18** über die Brandenburger Str., Hirschenstr., Maxstr., Schwabacher Str., An der Post zum Fürth Hauptbahnhof geführt. Die Haltestellen Rosenstr., Volkshochschule, Mathildenstr., Hirschenstr. und Maxstr. werden mitbedient. Die Haltestellen Brandenburger Str., Stadttheater und Moststr. werden während des Kirchweihbetriebs nicht angefahren.

Stadtauswärts (Richtung Rathaus)

Die Linien **173, 177, 178** und **N 18** fahren ab Fürth Hbf. über die Max-, Friedrich-, Rudolf-Breitscheid-, Hall-, Most- und Schwabacher Str. zum Busbahnhof Rathaus und halten dort an den

gewohnten Haltestellen. In der Friedrichstr. wird in Höhe der Fürth Freiheit eine Ersatzhaltestelle eingerichtet. Die Haltestelle Stadttheater wird während des Kirchweihbetriebs nicht bedient.

Nightliner N9

in Fahrtrichtung Burgfarnbach

Der Nightliner **N9** wird von Nürnberg kommend ab der Haltestelle Stadtgrenze über die Nürnberger Str., Jakobenstr., Karolinenstr., Schwabacher Str., Friedrichstr., (weiter wie vorher beschrieben) umgeleitet. Auf der Umleitungsstrecke wird die Ersatzhaltestelle Fürth Freiheit in der Friedrichstr. und die Haltestelle Hallstr. mitbedient. Die Haltestelle Stadttheater kann während der Kirchweih nicht angefahren werden.

Änderungen während des Festzuges am Sonntag, 12. Okt. 2003

In der Zeit von ca. 8.45 bis 13.30 Uhr fahren die Linien **171, 172, 174, 176** ab Billiganlage zur Ersatzhaltestelle Ludwigsbrücke und von dort aus weiter in Richtung Norden und Osten (Linien 173, 175, 177, 178, 179).

Die Linien **173, 175, 177, 178, 179** fahren stadteinwärts ab der Haltestelle Poppenreuther Str. bis zur Ersatzhaltestelle Ludwigsbrücke und von dort weiter in Richtung Westen (Linien 171, 172, 174, 176).

Die Linien **67** und **177, 178, 180** werden in der Südstadt zum U-Bahnhof Jakobenstr. umgeleitet. Die Linie **173** pendelt in der Südstadt zwischen den Haltestellen Flößbau- und Jakobenstraße. Auf der Umleitungsstrecke werden Ersatzhaltestellen eingerichtet.

U-Bahn-Linie 1 am 3., 5. und 12. Oktober 2003

In der Zeit von ca. 10.00 bis 21.00 Uhr fährt die **U-Bahn-Linie 1** zwischen Hasenbuck und Fürth Stadthalle mit verdoppeltem Fahrplanangebot im 5-Min.-Takt.



"DINNER FOR ONE" AUF FRÄNKISCH:

"ESSN FÜR ANN"

DIE GROSSE SPASS-REVUE



**HEISSMANN
&
RASSAU**

MUSIKALISCH BEGLEITET VON DER
PAVEL SANDORF BIG-BAND

Die große Silvester-Gala
31.12.2003 ARENA NÜRNBERG

Beginn: 19.00 Uhr

TICKET HOTLINE 0911. 74 93 40

COMÖDIE

COMÖDIE FÜRTH
THEATER · BAR · RESTAURANT
THERESIENSTR. 1 · 90762 FÜRTH

www.comoedie.de



Öffnungszeiten

MO: Ruhetag
DI - DO: 17.00 - 01.00 UHR
FR/SA: 17.00 - 02.00 UHR
SO: 09.30 - 22.00 UHR

Reservierungen

Tel. 0911/749 299 - 47
**Gutschein ausschneiden und VOR
der Bestellungen zeigen!**

COMÖDIE FÜRTH · THEATER · BAR · RESTAURANT

"Essn für zwaa"

**Das zweite (günstiger oder wertgleiche)
Hauptgericht ist GRATIS**

Gültig bis 29.12.03

Nur ein Gutschein pro Tag und pro Person
Gutschein bitte VOR der Bestellung zeigen!

COMÖDIE FÜRTH
THEATER · BAR · RESTAURANT
THERESIENSTR. 1 · 90762 FÜRTH

Sonderaktionen und Silvester sind ausgeschlossen

Kärwag'schichten

Von der Kirche zum Fahrgeschäft

Die Fürther Kirchweih kann auf eine langsam gewachsene Tradition verweisen. Sie hat viele eigene Geschichten geschrieben bis sie – und das ist ebenfalls schon viele Jahrhunderte her – selbst zu einem wichtigen Bestandteil der Geschichte dieser Stadt geworden ist. Die Mutter dieser Geschichte ist die zweitälteste Kirche von Fürth, St. Michael, benannt nach dem streitbaren Erzengel. Vermutlich wurde dieses etwas schmucklose, eher an eine Dorfkirche erinnernde Gotteshaus im Jahr 1100 erbaut. Da schon 601 Papst Gregor eine Verfügung erlassen hat, dass eine Kircheneinweihung nicht nur mit einem kirchlichen Akt, sondern auch mit einem weltlichen Festessen begangen werden sollte, gehen Historiker davon aus, dass die erste Fürther Michaelis-Kirchweih zur Fertigstellung der Kirche stattfand und sie damit mehr als 900 Jahre alt ist. Die Fürtherinnen und Fürther waren stolz auf ihre „Michels-Kerch“ und wiederholten die Feier Jahr um Jahr am „Michael und aller Engel Tag“, dem 29. September, oder am darauf folgenden Sonntag. Immer beliebter wurde die Kirchweih und so dehnte sie sich weiter aus. Erst auf den Kirchenplatz, dann in die Gustavstraße und schließlich auf immer größere Bereiche der Innenstadt.

Sicher bieten viele Volksfeste größere Attraktionen an Fahrgeschäften als die Fürther Kirchweih. Denn die Straßen und Plätze in der Innenstadt lassen nur wenig Raum für große Fahrbetriebe. Der „Kärwa“ im Herzen der Kleeblattstadt hat diese Tatsache nie geschadet, der Anziehungskraft und dem Reiz der Kirchweih keinen Abbruch bekommen. Im Gegenteil, wie aus dem Jahre 1901 belegt: Damals hatte der Magistrat mit sieben geschlossen die Schaubuden, Fahrgeschäfte, Hebraten und die Glücksbuden auf die so gekönig- und



www.freizeitparkarchiv.de

virtuell wohnen in Fürth
Sichern Sie sich Ihre Adresse!

E-MAIL: ihr.name@fuerth.org

HOME PAGE: in.fuerth.org/ihr.name

SURFEN: 1,5 ct/min.

für 2,5 € pro Monat

z.B.: xaver.meier@fuerth.org
in.fuerth.org/xaver.meier

KONTAKT

fen - free-net erlangen-nürnberg-fürth

Rudolf-Breitscheid-Straße 49, 90762 Fürth, ☎ 0911 / 977 978 44

E-Mail: info@fen-net.de, <http://www.fen-net.de>

Gemeinsam für Fürth

Machen Sie mit – Werden Sie Mitglied!



Vision Fürth e.V.
Bahnhofplatz 2, 90762 Fürth
Tel. 0911 / 979 46 70
Fax 0911 / 979 46 75
info@vision-fuerth.de
www.vision-fuerth.de



Strom + Gas = noch mehr sparen!

Wir haben die doppelte Energie!

'Rein ins Vergnügen mit dem Tucher-Kirchweihpass:

- 10 Biergutscheine für das „Michaelis-Kirchweih Festbier“
- 1 Original Tucher Kirchweihtruck
- 1 Informationsprospekt mit Gewinnspiel

19.95 €
für nur



Erhältlich sind die Gutscheine
nur in der Tourist-Information
Fürth am Bahnhofplatz 2
(Mo-Fr 9-18 h, Sa 9-13 h)

schirmmarkt auf dem Löwenplatz. Die Folge war, dass der Chronist Paul Rieß noch 27 Jahre später von einer „verkuhwedelten Kirchweih“ sprach. Die Nürnberger hätten zwar wie immer dem Lockruf der „Kärwa“ nicht widerstehen können, seien aber gleich wieder zurückgefahren als sie sahen, was aus dem Innenstadtfest geworden ist. „Sofort nach der Kirchweih zirkulierte unter der Bürgerschaft zur Sammlung von Unterschriften eine Eingabe an den Magistrat“, berichtet die Chronik. Die zeigte auch Wirkung: Denn bereits am 26. Oktober nahm der Magistrat seinen Beschluss zurück, mit elf gegen drei Stimmen.

Ein Volksfest oder eine Kirchweih waren und sind schon immer ein Schauplatz des Fortschritts und technischen Wandels. Besonders die Fahrgeschäfte



www.freizeitparkarchiv.de



Kirchweihspäß in den 50er Jahren

und Vergnügungseinrichtungen zogen die Massen in ihren Bann. Wie beispielsweise im Jahr 1868, als Hartkopffs Museum auf dem Hallplatz Station machte, das der damalige Redakteur des „Fürther Tagblattes“ folgendermaßen beschrieb: „Tritt man (...) ein, so findet man in dem hübsch arrangierten Saal viel des Interessanten und Sehenswerthen, was Alt und Jung zur Belehrung dienen kann. Die anatomischen Präparate, theils in Spiritus conservirt, theils in Wachs dargestellt, die Köpfe der verschiedenen Menschenrassen, sehr anschaulich zur Hälfte skelettirt, der menschenähnliche Gorilla, treffliche Wachsnachbildungen der Julie Pastrana, der Siamesischen Zwillinge (...) fesseln die Augen der Beschauer (...).“

Heute haben Alt und Jung für solche Darbietungen nur noch ein müdes Gähnen übrig. „SpaceParty“, „Joker“, „The Real Shake“, „Break-Dance“, „Disco-Looping“, „Domino“, der Flugsimulator und das von keinem Rummelplatz wegzudenkende Riesenrad locken heute das Publikum. Zwölf große

Fahrgeschäfte und ein Belustigungsgeschäft bietet die Michaelis-Kirchweih 2003, Wunderwerke der Technik, die sich kein(e) Vergnügungshungrige(r) entgehen lassen sollte.



Impressum

Herausgeber:

Stadt Fürth, 90744 Fürth

V.i.S.d.P.: Liegenschaftsamt, Tel. 0911 / 974-1278, LA@fuertth.de

Fotos: Georg Pörner (Titelfoto); Erich Malter, Norbert Mittelsdorf (Bürgermeister- und Presseamt), Reinhard Thielsch (Stadtplanungsamt)

Texte: Norbert Mittelsdorf / Susanne Altenberger (Bürgermeister- und Presseamt)

Konzept und Gestaltung: Susanne Altenberger (Bürgermeister- und Presseamt)

Marketing: Thomas Schier, Vision Fürth e.V., Bahnhofplatz 2, 90762 Fürth, Tel. 0911 / 979-4670, thomas.schier@vision-fuerth.de, www.vision-fuerth.de

Druck: Druckerei Bollmann, Zirndorf

Alle Angaben in dieser Broschüre ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten!



DER NEUE SIXPACK-SERVICE



EINFACH GUT, SECHSMAL BESSER

Unser neues Konzept heißt SixPack-Service!

Das sind 6 starke, frei wählbare Service- und Beratungsleistungen.

Für Ihre alltäglichen Geldangelegenheiten erweitern wir unseren SB- und Telefonservice. Die frei gewordenen Kapazitäten setzen wir gezielt zur aktiven und noch individuelleren Kundenbetreuung ein.

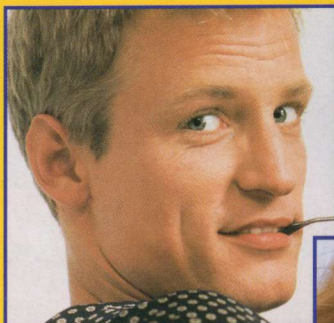
Wir vereinen damit die Vorteile der Beraterbanken mit denen der Direktbanken. Und das weiterhin über 40 mal im Großraum Fürth.

Informieren Sie sich über den SixPack-Service unter www.sparkasse-fuerth.de oder im Service-Center, Tel. 0911-78780.

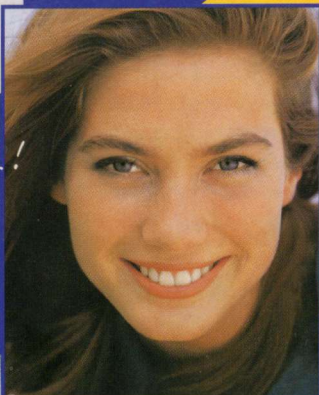
Sparkasse Fürth 
www.freizeitparkarchiv.de

MODEHAUS
Bätz

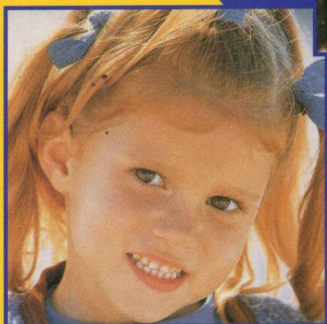
Gebhardtstr. 33-35 · Fürth



Ich geh' zu Bätz!



Ich geh' zu Bätz!



Ich geh' zu Bätz!

**Damen-, Herren- und Kinder-Moden
Sport, Jeans, Wäsche, Heimtextilien,
Schuhe... auf 5000qm**

Kostenlose Parkplätze !

